

TRIESTE

Guida Turistica

Tourist Guide

Lodge&Art



ARRIVARE A LODGE&ART

GET TO LODGE&ART



Trieste si trova alla punta più estrema del nord est d'Italia. Per questo motivo a volte ci si dimentica addirittura che faccia parte dell'Italia, ed in effetti è più vicina alla Slovenia, Croazia e Austria che al resto d'Italia!

Tuttavia oggi fortunatamente esistono svariati mezzi per raggiungerla, sempre più veloci e performanti:

- **AUTO:** L'autostrada arriva fino a pochi km dalle strutture turistiche appartenenti al circuito Lodge&Art. Trovare parcheggio a Trieste è molto difficile, per fortuna ci sono Siti con parcheggi a pagamento e disponiamo di parcheggi privati per alcune delle nostre strutture, previa richiesta di disponibilità.
- **TRENO:** Dalla Stazione Ferroviaria è possibile prendere un Bus per ogni destinazione. A Trieste in Bus vai dove vuoi. In alternativa di fronte alla stazione si trova l'autostazione dei Taxi. N. RadioTaxi: +39 040 307730
- **AEREO:** Dall'Aeroporto di Trieste è possibile raggiungere la Stazione di Trieste Centrale o con il pullman extraurbano G51 (biglietto acquistabile nelle biglietterie) o con il Treno
- **NAVE:** Il Terminal Passeggeri Molo IV dista pochi passi dal centro ed è anche possibile usare i mezzi pubblici (linea 17, 17/, 51, 9...) secondo le indicazioni di pagina 11 (Trieste Trasporti) o il taxi.



Trieste is located at the extreme tip of northeastern Italy. For this reason, sometimes it is even forgotten that it is part of Italy, and in fact it is closer to Slovenia, Croatia and Austria than the rest of Italy! However today fortunately there are various ways to reach it, increasingly faster and more efficient:

- **CAR:** The highway reaches a few km from the tourist structures belonging to the Lodge&Art circuit. Finding parking in Trieste is very difficult, luckily there are sites with paid parking and we have private parking for some of our properties, upon request for availability.
- **TRAIN:** From the railway station it is possible to take a bus to each destination. Go wherever you want by bus in Trieste. Alternatively, the taxi station is located in front of the station. RadioTaxi number: +39 040 307730
- **BY PLANE:** From Trieste Airport it is possible to reach Trieste Central Station either by the G51 extra-urban bus (tickets can be purchased at the ticket offices) or by train
- **SHIP:** The Molo IV Passenger Terminal is a short walk from the center and it is also possible to use public transport (line 17, 17/, 51, 9...) according to the instructions on page 11 (Trieste Trasporti) or a taxi.



IL CENTRO THE CENTER

PIAZZA UNITA'. MOLO AUDACE, BORGO
TERESIANO



Trieste, per le sue bellezze particolari e uniche nel suo genere, ha fatto innamorare scrittori, poeti e artisti di ogni genere. Grazie alla sua posizione strategica, rappresenta un ponte che collega l'**Europa orientale** a quella **occidentale**. La cornice è rappresentata dal porto più grande d'Italia, che fu il principale scalo marittimo dell'Impero Asburgico.



Trieste, for its particular and unique beauties of its kind, has made writers, poets and artists of all kinds fall in love. Thanks to its strategic position, it represents a bridge that connects Eastern Europe to Western Europe. The frame is represented by the largest port in Italy, which was the main seaport of the Hapsburg Empire.

PIAZZA UNITA' D'ITALIA



Qui si respira Trieste nella sua essenza più raffinata, con il candore degli edifici e i vicoli che dalla città vecchia corrono verso il mare. E' il centro della città ed anche il suo più straordinario affaccio sul mare, dal quale si ammira l'intero litorale.

Sulla piazza si affacciano il Palazzo del Municipio, il Palazzo Modello, il Palazzo Stratti, il Palazzo del Governo, il Palazzo della Regione, il Grand Hotel Duchi d'Aosta, il Palazzo Plenario Pitteri.

Qui troviamo anche vari simboli della città, come la colonna Carlo VI, ad omaggiare l'imperatore d'Asburgo, e la Fontana dei 4 continenti, rappresentati da Africa, Asia, Europa e America



Here you can breathe Trieste in its most refined essence, with the whiteness of the buildings and the alleys that run from the old city towards the sea. It is the center of the city and also its most extraordinary view of the sea, from which you can admire the entire coastline.

The Palazzo del Municipio, the Model Building, the Stratti Palace, the Government Palace, the Palazzo della Regione, the Grand Hotel Duchi d'Aosta, the Palazzo Plenario Pitteri overlook the square.

Here we also find various symbols of the city, such as the Charles VI column, to pay homage to the Emperor of Habsburg, and the Fountain of the 4 continents, represented by Africa, Asia, Europe and America



MOLO AUDACE



Il molo Audace si trova sulle rive di Trieste, in pieno centro della città, a pochi passi da piazza Unità d'Italia e dal Canal Grande. Con 246 metri di lunghezza il molo Audace è uno dei più suggestivi d'Italia. Nel 1740 la fregata "San Carlo" della marina austriaca con 70 cannoni affondò sulla Riva davanti a "Piazza Grande" (l'attuale Piazza Unità d'Italia) e il recupero fu impossibile. Le autorità decisero di utilizzare il relitto come base per la costruzione del molo che prese il nome in omaggio della nave "San Carlo". Al termine della Grande Guerra, il 3 novembre 1918, attraccò al Molo San Carlo la prima nave italiana il cacciatorpediniere Audace che diede il nome al molo. Una delle sue ancore è esposta alla base del Faro della Vittoria. Nel 1925, per commemorare l'approdo, in cima al molo fu posta sulla colonna di pietra bianca la Rosa dei Venti in bronzo.



The Molo Audace is located on the banks of Trieste, in the heart of the city, a few steps from Piazza Unità d'Italia and the Grand Canal. With 246 meters in length, the Audace pier is one of the most evocative in Italy. In 1740 the "San Carlo" frigate of the Austrian navy with 70 guns sank on the Riva in front of "Piazza Grande" (the current Piazza Unità d'Italia) and recovery was impossible. The authorities decided to use the wreck as a base for the construction of the pier which took the name in homage of the ship "San Carlo". At the end of the Great War, on November 3, 1918, the first Italian ship, the destroyer Audace, which gave the name to the pier, docked at Molo San Carlo. One of its anchors is displayed at the base of the Victory Lighthouse. In 1925, to commemorate the landing, a bronze Compass Rose was placed on top of the pier on the white stone column.





BORGO TERESIANO



Il Borgo Teresiano è un quartiere di Trieste costruito attorno alla metà del XVIII secolo e voluto dall'allora Imperatore del Sacro Romano Impero Carlo VI e, dopo la sua morte da Maria Teresa d' Austria. Il quartiere fu progettato per dare un po' di respiro e sviluppo alla città che stava assistendo al fiorire del commercio portuale. Venne ricavato dall'interramento delle saline della città, urbanizzando un'area al di fuori dalle mura. Il Borgo Teresiano si sviluppa tra la via Carducci, il corso Italia, la stazione ferroviaria e le rive.



The Borgo Teresiano is a district of Trieste built around the middle of the 18th century and commissioned by the then Holy Roman Emperor Charles VI and, after his death by Maria Theresa of Austria. The neighborhood was designed to give some respite and development to the city that was witnessing the flourishing of port trade. It was obtained from the burial of the salt pans of the city, urbanizing an area outside the walls. The Borgo Teresiano develops between Via Carducci, Corso Italia, the railway station and the banks.

CATTEDRALE E CASTELLO DI SAN GIUSTO

SAN GIUSTO CATHEDRAL AND CASTLE



La **basilica cattedrale di San Giusto** è il principale edificio religioso cattolico, nonché duomo della città di Trieste. Si trova sulla sommità dell'omonimo colle che domina la città.

Il **castello di San Giusto** è una fortezza-museo situata sul colle omonimo, a Trieste.

Dal colle si gode di un panorama mozzafiato di tutta la città.



The cathedral basilica of San Giusto is the main Catholic religious building, as well as the cathedral of the city of Trieste. It is located on the top of the homonymous hill overlooking the city.

The castle of San Giusto is a fortress-museum located on the hill of the same name, in Trieste.

From the hill you can enjoy a breathtaking view of the whole city.

BIGLIETTI E ORARI TICKETS AND OPENING TIME



La visita alla Cattedrale è gratuita.
Per il Castello puoi acquistare i biglietti in loco o al seguente link:

<https://castellodisangiustotrieste.it/>

Subito sotto alla Cattedrale di San Giusto, in via della Cattedrale n. 1, c'è un altro museo interessante a entrata libera che merita sicuramente una visita: il Museo d'Antichità "J.J. Winckelmann".

Spesso al Castello e al museo si organizzano splendidi eventi, da prenotare e visionare al seguente link:

<http://www.triestecultura.it/>



The visit to the Cathedral is free.
For the Castle you can buy tickets on site or at the following link:

Immediately below the Cathedral of San Giusto, in via della Cattedrale n. 1, there is another interesting museum with free admission that is definitely worth a visit: the "J.J. Winckelmann". Wonderful events are often organized at the Castle and at the museum, to be booked and viewed at the following link:





TRIESTE TRASPORTI



I biglietti per i trasporti pubblici si possono consultare a questo link:

<https://www.triestetrasporti.it/orari-e-percorsi/biglietti-e-abbonamenti/>

I biglietti si possono acquistare presso i rivenditori autorizzati (Tabacchi) oppure scaricando l'app "Tplfvfg" anche scannerizzando il qr code:



Una volta acquistato il biglietto tramite app deve essere attivato scannerizzando il qr code che si trova nell'autobus sul retro o vicino all'obliteratrice oppure inserendo il numero dell'autobus scritto sul fondo del veicolo



Tickets for public transport can be found at this link:

Tickets can be purchased at authorized resellers (Tabacchi) or by downloading the "Tplfvfg" app also by scanning the qr code:

Once the ticket has been purchased via the app, it must be activated by scanning the qr code found on the bus on the back or near the ticket machine or by entering the bus number written on the bottom of the vehicle



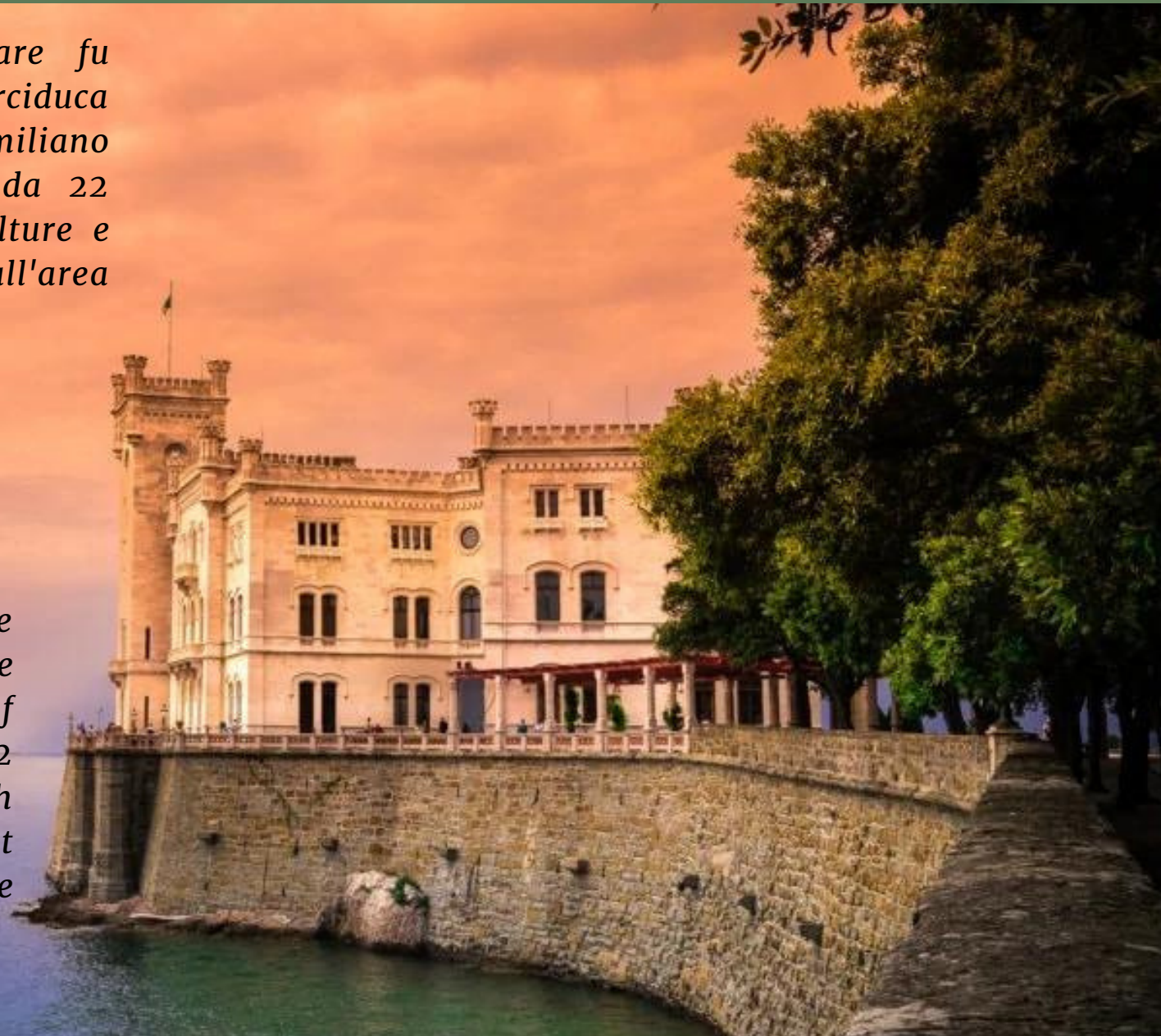
CASTELLO DI MIRAMARE

MIRAMARE CASTLE

Il Castello di Miramare fu residenza dell'arciduca Ferdinando Massimiliano d'Asburgo. Circondato da 22 ettari di parco con sculture e laghetti scende fino all'area protetta marina.



Miramare Castle was the residence of Archduke Ferdinand Maximilian of Habsburg. Surrounded by 22 hectares of park with sculptures and ponds, it descends to the marine protected area.



Biglietti e orari

Tickets and opening time



L'ingresso al parco è gratuito, secondo gli orari d'apertura.

I biglietti per il castello, il museo, il parco del mare ed eventuali eventi si possono acquistare e visionare al seguente link:



Entrance to the park is free, according to the opening hours.

Tickets for the castle, the museum, the sea park and any events can be purchased and viewed at the following link:

<https://www.miramare.beniculturali.it/>



Il faro della Vittoria

The lighthouse of Victory



La sua progettazione risale immediatamente al primo dopoguerra ed aveva il duplice scopo di illuminare il Golfo di Trieste e di celebrare il passaggio della città al Regno d'Italia.



La statua della Vittoria Alata innalza con la mano sinistra una fiaccola, mentre con la destra stringe una colonna d'alloro. Pensata per resistere al forte vento di bora, le sue ali presentano alcune aperture per diminuirne la resistenza. La corona che ne orna il capo nasconde l'impianto di protezione dalle scariche atmosferiche.



Its design dates back immediately to the post-war period and had the dual purpose of illuminating the Gulf of Trieste and celebrating the passage of the city to the Kingdom of Italy.

The statue of the Winged Victory raises a torch with her left hand, while with her right she holds a laurel column. Designed to withstand the strong bora wind, its wings have some openings to reduce their resistance. The crown that adorns the head hides the protection system from atmospheric discharges.

IL MARE THE SEA



Il mare di questa città viene percepito in maniera diversa, con una sorta di "confidenza" tra la vita quotidiana della gente e il mare stesso. A Trieste si fa il bagno ovunque... dal centro città a qualsiasi punto del lungomare in cui ti trovi. Puoi accostare, scendere, spogliarti in strada, fare dieci passi e toccare l'acqua. Questa frequentazione familiare e più assidua spiega l'uso dell'espressione triestina "andar al bagno" per intendere andare al mare (e non andare alla toilette), come se Barcola fosse la vasca di casa, quella si raggiunge scalzi o tutt'al più in ciabatte. Ed effettivamente è così. Troverete triestini prendere sole e fare il bagno in qualsiasi stagione, anche a Capodanno!



The sea of this city is perceived in a different way, with a sort of "confidence" between the daily life of the people and the sea itself. In Trieste you swim everywhere... from the city center to any point of the seafront where you are. You can pull over, get off, undress in the street, take ten steps and touch the water. This familiar and more assiduous frequentation explains the use of the Trieste expression "to go to the bathroom" to mean going to the beach (and not going to the toilet), as if Barcola were the home tub, that can be reached barefoot or at most in slippers. And indeed it is. You will find Trieste sunbathing and swimming in any season, even on New Year's Eve!

IL "PEDOCIN" O BAGNO MARINO "LA LANTERNA"

THE "PEDOCIN" OR "LANTERNA" SEA BATH



La storia di questo stabilimento è alquanto surreale, iniziata più di un secolo fa, quando Trieste era ancora sotto il dominio austriaco. La particolarità del Pedocin, unica in Europa, è il suo muro che divide ancora oggi gli uomini dalle donne. Si è proposto più volte di abbattere il muro ma i triestini si sono nettamente opposti perché, al contrario di quanto si possa pensare, il bagno permette a donne e uomini di stare in maggiore libertà, concedendosi un'abbronzatura semi-integrale senza badare a nessuno. Aperto praticamente tutto l'anno, in centro città e a prezzi irrisori, lo stabilimento permette a tanti triestini una rapida "fuga" in pausa pranzo da lavoro per un bagno veloce di sole e mare.

The history of this establishment is somewhat surreal, which began more than a century ago, when Trieste was still under Austrian rule. The peculiarity of Pedocin, unique in Europe, is its wall which still divides men from women today. It has been proposed several times to tear down the wall but the people of Trieste have clearly opposed it because, contrary to what one might think, the bathroom allows women and men to be in greater freedom, allowing themselves a semi-integral tan without paying attention to anyone. . Open practically all year round, in the city center and at ridiculously low prices, the establishment allows many people from Trieste a quick "escape" on a lunch break from work for a quick swim or to optimize their tan.



COME ARRIVARE HOW TO ARRIVE



Se vuoi provare a vivere da triestino in pausa pranzo, troverai il Pedocin quasi sempre aperto, anche in inverno nelle ore centrali, e quasi sicuramente ci sarà qualcuno a prendere il sole, e forse a nuotare...



If you want to try to live like a Trieste during your lunch break, you will find the pedocin almost always open, even in winter in the central hours, and almost certainly there will be someone to sunbathe, and maybe swim ...



BARCOLA



Una striscia di terra lunga 4 km dove si può passeggiare, degustare un buon bicchier di vino e ovviamente fare il bagno! Popolata in tutte le stagioni va daò molo delle barche al Castello di Miramare ed è piacevole fare questo tragitto a piedi e la sera assistere ai magnifici tramonti



A 4 km long strip of land where you can walk, taste a good glass of wine and of course swim! Populated in all seasons, it goes from the boat dock to Miramare Castle and it is pleasant to take this journey on foot and in the evening watch the magnificent sunsets

LA BARCOLANA



La Barcolana è l'evento annuale più importante della città. Si tiene ogni anno la seconda domenica di ottobre. E' una delle regate con più partecipanti al mondo, dove gareggiano fianco a fianco sia professionisti che appassionati.

Durante la barcolana tutte le Rive della città si riempiono di bancarelle di ogni tipo e i festeggiamenti vanno avanti fino a tarda notte, spesso con concerti dedicati o fuochi d'artificio.



The Barcolana is the most important annual event in the city. It is held every year on the second Sunday of October. It is one of the regattas with the most participants in the world, where both professionals and enthusiasts compete side by side.

During the barcolana all the banks of the city are filled with stalls of all kinds and the celebrations go on until late at night, often with dedicated concerts or fireworks.





MUGGIA



Tappa obbligata è Muggia, ultima cittadina d'Italia alle porte della Slovenia, presenta tratti pittoreschi accogliendo i visitatori con un'atmosfera vivace e colorata che richiama quella delle calli di Venezia, abbracciata da una natura rigogliosa

Da non perdere il Carnevale di Muggia, una manifestazione tipica che mescola tradizione veneziana e influssi dalla penisola istriana: uno spettacolo davvero particolare che ogni anno vede sfilare carri allegorici e coloratissime maschere in un tripudio di allegria e folklore.



An obligatory stop is Muggia, the last town in Italy on the outskirts of Slovenia, with picturesque features welcoming visitors with a lively and colorful atmosphere that recalls that of the streets of Venice, embraced by lush nature

Do not miss the Carnival of Muggia, a typical event that mixes Venetian tradition and influences from the Istrian peninsula: a very special show that every year sees allegorical floats and colorful masks parade in a riot of joy and folklore.

BOA BEACH



Dopo Muggia, sul Lungomare, troviamo vari stabilimenti balneari, tra cui un tratto di costa denominato Boa Beach, dove è possibile fare il bagno, giocare una partita a beach volley o fermarsi in uno dei chioschi dedicati, tutto rigorosamente libero.



After Muggia, we find various bathing establishments, including a stretch of coast called Boa Beach, where you can swim, play a game of beach volleyball or stop in one of the dedicated kiosks, all strictly free.

Come arrivare



E' interessante arrivare a Muggia in un modo diverso, ovvero via mare con il "Delfino Verde", un Traghetto che ti farà approdare direttamente al Molo di Muggia in 40 minuti. Attraversando il Golfo di Trieste ti sentirai un uomo di mare anche tu...

How to arrive



It is interesting to arrive in Muggia in a different way, that is by sea with the "Delfino Verde", a ferry that will take you directly to the Muggia pier in 40 minutes. Crossing the Gulf of Trieste you too will feel like a man of the sea...



Trasporto marittimo

Maritime transport



A Trieste il trasporto marittimo permette di vedere molteplici posti.

Per visitare **Muggia**, ma anche le località balneari di **Barcola, Grignano e Sistiana** nei periodi estivi si può prendere il Delfino Verde.

Ulteriori indicazioni le trovate a questo indirizzo:

In Trieste, maritime transport allows you to see many places.

To visit Muggia, but also the seaside resorts of Barcola, Grignano and Sistiana in the summer you can take the Delfino Verde.

Further information can be found at this address:

<https://www.delfinoverde.it/servizi-di-linea/>



Spiaggia dei Filtri FKK Brojenca



In questo tratto di costiera si può trovare una parte di spiaggia libera tradizionale (antistante la trattoria Belvedere) e una spiaggia naturista, raggiungibile a destra del porticciolo e percorrendo 100 metri di strada tra gli scogli. Interessante da provare una "vasca in pietra" di acqua sorgiva. In questi tratti di costa selvaggia è assolutamente necessaria la salvaguardia dell'ambiente, non lasciando immondizie.



In this stretch of coast you can find a part of a traditional free beach (in front of the Belvedere restaurant) and a naturist beach, which can be reached to the right of the marina and along 100 meters of road between the rocks. Interesting to try a "stone tub" of spring water. In these stretches of wild coast it is absolutely necessary to protect the environment, leaving no rubbish.





COME ARRIVARE HOW TO ARRIVE



Alla Biglietteria dell'Autostazione in Piazza Libertà potrai acquistare i biglietti interregionali sia per l'andata che per il ritorno per il bus G51 (non ci sono altri posti dove acquistare). Fermata Santa Croce SS14 (Filtri).

Scendere a piedi 800m fino al mare per la via Auguste Piccard. L'unico posto per mangiare sulla spiaggia è la Trattoria Belvedere. Controllare gli orari di apertura o portarsi da mangiare al sacco.

Tempo totale di percorrenza : 47 minuti

Guarda la mappa del percorso scannerizzando il codice qr:

You can buy tickets at the bus station ticket office in Piazza Libertà, interregional tickets for both the outward and return journeys for the G51 bus (there are no other places to buy). Santa Croce stop SS14 (Filtri). Walk down for 800m to the sea on via Auguste Piccard. The only place to eat on the beach is the Trattoria Belvedere. Check opening hours or bring your own packed lunch.

Total travel time: 47 minutes

Look at the map of the route by scanning the qr code:



PORTOPICCOLO SISTIANA



Incastonato tra rocce che raggiungono i cento metri d'altezza, sorge la perla dell'Alto Adriatico: Portopiccolo. Un misto di eleganza d'elite e architettura sostenibile permette ai turisti di immergersi in un piccolo borgo con bar, ristoranti e stabilimenti balneari.



Set among rocks that reach a height of one hundred meters, stands the pearl of the Upper Adriatic: Portopiccolo. A mixture of elite elegance and sustainable architecture allows tourists to immerse themselves in a small village with bars, restaurants and bathing establishments.



COME ARRIVARE HOW TO ARRIVE



Per arrivare a Portopiccino avete due alternative:

- Prendere l'autobus urbano 44 da Piazza Oberdan fino a SP 1 del Carso 29/a (Sistiana) e proseguire a piedi per 1 km.

- Andare alla Stazione Ferroviaria e prendere l'autobus extraurbano G51 fino a BORGO SAN MAURO (Portopiccino) e proseguire a piedi 600m

Tempo totale di percorrenza: 45 min - 1h

Guarda la mappa:



To get to Portopiccino you have two alternatives:

- Take the urban bus 44 from Piazza Oberdan to SP 1 del Carso 29/a (Sistiana) and continue on foot for 1 km.

- Go to the railway station and take the suburban bus G51 to BORGO SAN MAURO (Portopiccino) and continue on foot 600m

Total travel time: 45 min - 1h

Look at the map:



Le incredibili spiagge croate

The incredible Croatian beaches



Rovigno



Parenzo



Lussinpiccolo



Pirano



I trasporti marittimi di Trieste danno la possibilità di visitare in giornata luoghi balneari vicini dalle bellezze incredibili. Con la linea Liberty Lines potrete scoprire in giornata la vicina Croazia nelle città di **Rovigno, Pirano, Lussinpiccolo e Parenzo**. Partenza Trieste Porto



The maritime transport of Trieste gives the opportunity to visit nearby seaside places of incredible beauty in a day. With the Liberty Lines line you can discover nearby Croatia in one day in the cities of **Rovinj, Piran, Mali Lošinj and Porec**. Departure Trieste Port

<https://www.libertylines.it/destinazioni/trieste/>

Vicine spiagge dorate Nearby golden beaches

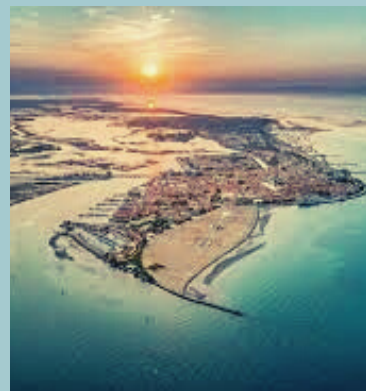
Lodge&Art



Bibione



Lignano



Grado



Marano



Le motonavi TPL FVG permettono di visitare in giornata le mete balneari con spiaggia di sabbia, come **Grado, Lignano, Bibione e Marano**. Partenza da Molo Audace.



The TPL FVG motor ships allow you to visit the seaside destinations with sandy beaches, such as **Grado, Lignano, Bibione and Marano** in a day. Departure from Molo Audace.

<https://tplfvg.it/it/il-viaggio/servizi-marittimi/>

ENEZIA VENICE



Considerata da molti la città più bella al mondo, certo non si può non visitarla almeno una volta nella vita. Dal fascino antico e struggente è oggi considerata una delle capitali dell'arte contemporanea



Considered by many to be the most beautiful city in the world, it certainly cannot fail to visit it at least once in a lifetime. With its ancient and poignant charm, it is now considered one of the capitals of contemporary art



Buona Vacanza

Good Holiday

Lodge&Art